

ГОСТ 20578—85

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

---

# СВЕКЛА САХАРНАЯ

## ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Издание официальное



Москва  
Стандартинформ  
2009

СВЕКЛА САХАРНАЯ  
Термины и определенияГОСТ  
20578—85

Sugar beet. Terms and definitions

МКС 01.040.65  
65.020.20

Дата введения 01.07.86

Настоящий стандарт устанавливает термины\* и определения понятий, относящихся к сахарной свекле.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы, входящих в сферу действия стандартизации или использующих результаты этой деятельности.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Применение терминов-синонимов стандартизованного термина не допускается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены пометой «Ндп».

Приведенные определения можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значение используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в данном стандарте. В случаях, когда в термине содержатся все необходимые и достаточные признаки понятия, определение не приведено и в графе «Определение» поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на английском (Е), немецком (D) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и иноязычных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, а недопустимые синонимы — курсивом.

Термин	Определение
<b>ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ</b>	
1. <b>Свекла</b> E. Beet D. Rübe F. Betterave	Однолетнее и многолетнее корнеплодное растение семейства маревых ( <i>Beta vulgaris</i> L.)
2. <b>Сахарная свекла</b> E. Sugar beet D. Zuckerrübe F. Betterave sucrière; betterave à sucre	Свекла, возделываемая преимущественно для получения сахара

\* В части терминов 15, 19, 40, 41, 51—54, 56, 57 на территории Российской Федерации действует ГОСТ Р 52647—2006.

Термин	Определение
<p>3. <b>Фабричная сахарная свекла</b> E. Factory beet D. Fabrikrübe F. Betterave industrielle</p>	Сахарная свекла, предназначенная для промышленной переработки
<p>4. <b>Сорная свекла</b> E. Weed beet D. Unkrautrübe F. Betterave mauvaise herbe</p>	Свекла, выросшая из семян или корнеплодов, непреднамеренно попавших в почву
<p>5. <b>Свекловодство</b> E. Beet growing D. Rübenanbau F. Culture de la betterave</p>	Отрасль растениеводства, занимающаяся производством сахарной свеклы
<p>6. <b>Индустриальная технология возделывания сахарной свеклы</b> E. Industry-like method of sugar beet cultivation D. Industriemässige Zuckerrübenanbautechnologie F. Technique industrielle de betterave sucrière</p>	Технология возделывания сахарной свеклы, основанная на механизированном выполнении всех операций
<p>7. <b>Сырьевая зона сахарного завода</b> E. Factory area D. Einzugsgebiete der Fabrik F. Secteur d'approvisionnement de sucrerie</p>	Совокупность свеклосеющих хозяйств, выращивающих фабричную сахарную свеклу, предназначенную для переработки на данном сахарном заводе
<p>8. <b>Стеkanie сахарной свеклы</b> E. Etiolation of sugar beet D. Etiolieren der Zuckerrübe F. Etiollement de betterave sucrière</p>	Явление этиолирования сахарной свеклы в результате загущенного размещения растений, сопровождающееся нарушением их нормального роста и развития
<p>9. <b>Линька корня сахарной свеклы</b> E. «Moulting» of beet root D. Abwerfen der primären Rinde beim Dickenwachstum der Rübe F. Decortication de betterave</p>	Процесс разрывов, отмирания и сбрасывания первичной коры на корнях сахарной свеклы, вызванный изменением их анатомического строения в период роста
<p>10. <b>Динамика роста листового аппарата сахарной свеклы</b> E. Dynamics of sugar beet leaf system D. Dynamik des Blattapparates F. Dynamique du croissence foliaire de betterave</p>	Количественное изменение массы листьев сахарной свеклы за определенный интервал времени
<p>11. <b>Динамика роста корнеплода сахарной свеклы</b> E. Dynamics of sugar beet root growth D. Dynamik des Zuckerrübenwurzelswachstum F. Dynamique du croissence de racine</p>	Количественное изменение массы корнеплода сахарной свеклы за определенный интервал времени
<p>12. <b>Динамика накопления сахара</b> E. Dynamics of sugar accumulation D. Dynamik des Zuckerspeicherung F. Dynamique d'accumulation du saccharose</p>	Количественное изменение содержания сахара в корнеплодах сахарной свеклы за определенный интервал времени
<p>13. <b>Головка корнеплода сахарной свеклы</b> E. Sugar beet crown D. Rübenkopf F. Collet de la betterave</p>	Верхняя часть корнеплода сахарной свеклы стеблевого происхождения, несущая почки и листья

Термин	Определение
<b>14. Шейка корнеплода сахарной свеклы</b> E. Root neck D. Rübenhals F. Col (collet) de la racine	Часть корнеплода сахарной свеклы, расположенная ниже головки, свободная от почек, листьев и боковых корешков
<b>15. Хвостик корнеплода сахарной свеклы</b> E. Beet root tail D. Rübenschwanz F. Radicelle de betterave	Нижняя часть корнеплода сахарной свеклы диаметром менее 10 мм
<b>16. Ось корнеплода сахарной свеклы</b> E. Root axis D. Rübenwurzelaehse F. Axe de racine	Условная прямая, проходящая через центры поперечных сечений головки и хвостика корнеплода сахарной свеклы
<b>17. Биологическая спелость сахарной свеклы</b> E. Biological maturity D. Natürliche Reife F. Maturité biologique de betterave sucriere	Спелость сахарной свеклы первого года вегетации, характеризующаяся затуханием жизненных процессов растения, наблюдаемых к концу вегетационного периода
<b>18. Техническая спелость сахарной свеклы</b> E. Industrial maturity D. Technische Reife F. Maturité industrielle	Спелость сахарной свеклы, характеризующаяся достижением максимальной массы корнеплода и содержания в нем сахара при минимальном среднесуточном приросте массы и сахаристости корнеплода
<b>19. Цветущность сахарной свеклы</b> Ндп. <i>Цветуха</i> E. Bolting of sugar beet D. Zuckerrübenschossen F. Montée à graines	Образование на растении сахарной свеклы в первый год жизни цветоносных побегов
<b>20. Ранняя цветущность сахарной свеклы</b> E. Early bolting D. Frühschossen F. Montée à graines précoce	Цветущность растений сахарной свеклы в первой половине вегетационного периода
<b>21. Поздняя цветущность сахарной свеклы</b> E. Late bolting D. Spätschossen F. Montée à graines tardive	Цветущность растений сахарной свеклы во второй половине вегетационного периода
<b>УХОД ЗА ПОСЕВАМИ САХАРНОЙ СВЕКЛЫ</b>	
<b>22. Посев на конечную густоту насаждения сахарной свеклы</b> E. Sowing to a stand D. Auflage auf endgültigen Pflanzenbestand F. Semis en place	Посев сахарной свеклы, при котором обеспечивается распределение семян в рядках, исключающее необходимость последующего формирования насаждения
<b>23. Довсходовая обработка почвы на посевах сахарной свеклы</b> E. Pre-emergence cultivation D. Bodenbearbeitung vor dem Zuckerrübenaufauf F. Cultivation pré-levée du sol	Обработка почвы на посевах сахарной свеклы до появления всходов с целью уничтожения сорняков и улучшения условий прорастания семян

С. 4 ГОСТ 20578—85

Термин	Определение
<p>24. <b>Послевсходовая обработка почвы на посевах сахарной свеклы</b>                      E. Post-emergence cultivation                      D. Bodenbearbeitung nach dem Zuckerrübenaufbau                      F. Cultivation post-levée du sol</p>	<p>Обработка почвы на посевах сахарной свеклы после появления всходов с целью уничтожения сорняков, частичного прореживания всходов и улучшения условий роста растений</p>
<p>25. <b>Междурядная обработка почвы</b></p>	<p>По ГОСТ 16265</p>
<p>26. <b>Густота всходов</b></p>	<p>По ГОСТ 16265</p>
<p>27. <b>Равномерность размещения всходов сахарной свеклы</b>                      E. Uniformity of seedling stand                      D. Standgenauigkeit der Zuckerrübenkeimpflanzen                      F. Régularité de population à levée</p>	<p>Показатель, характеризующий размещение единичных всходов сахарной свеклы по длине ряда</p>
<p>28. <b>Осевая линия ряда сахарной свеклы</b>                      E. Axis line of a beet row                      D. Mittellinie des Zuckerrübenreihe                      F. Ligne axiale de ligne de betterave</p>	<p>Условная линия, проходящая посередине ряда сахарной свеклы</p>
<p>29. <b>Густота насаждения сахарной свеклы</b>                      E. Density of stand; plant stand                      D. Bestandesdichte; Zuckerrübenpflanzenbestand                      F. Population de betterave; peuplement</p>	<p>Количество растений сахарной свеклы на единицу площади посева или 1 м ряда.                      П р и м е ч а н и е. Единицей площади является 1 га или 1 м<sup>2</sup>.</p>
<p>30. <b>Формирование насаждения сахарной свеклы</b>                      E. Plant stand correction                      D. Zuckerrübenbestandsraumzumessung                      F. Correction du peuplement</p>	<p>Обеспечение необходимой густоты и равномерности насаждения сахарной свеклы агротехническими приемами</p>
<p>31. <b>Прореживание сахарной свеклы</b>                      E. Sugar beet thinning                      D. Zuckerrübenverdünnen                      F. Demariage de betterave sucrière</p>	<p>Удаление части всходов сахарной свеклы для обеспечения требуемой густоты и равномерности насаждения</p>
<p>32. <b>Букетировка сахарной свеклы</b>                      E. Blocking; bunching; gapping                      D. Verhacken nach dem Blocksystem                      F. Prè-demariage; poquetage</p>	<p>Обработка всходов сахарной свеклы с оставлением в рядке букетов из нескольких растений на одинаковом расстоянии</p>
<p>33. <b>Букет сахарной свеклы</b>                      E. Bunch                      D. Block                      F. Poquet</p>	<p>Одно или несколько растений сахарной свеклы, оставшееся в рядке между вырезами</p>
<p>34. <b>Схема букетирования сахарной свеклы</b></p>	<p>Схема размеров вырезов и длины оставляемых букетов растений сахарной свеклы</p>
<p>35. <b>Прорывка всходов сахарной свеклы</b>                      E. Hand thinning of sugar beet                      D. Zuckerrübenverziehen                      F. Demariage à la main</p>	<p>Ручное прореживание сахарной свеклы</p>

Термин	Определение
<b>36. Проверка насаждения сахарной свеклы</b> E. Hand singling; trimming D. Vereinzeln F. Correction après demariage	Окончательная операция по формированию густоты насаждения путем ручного прореживания сахарной свеклы

#### УБОРКА И ХРАНЕНИЕ УРОЖАЯ САХАРНОЙ СВЕКЛЫ

<b>37. Поточный способ уборки сахарной свеклы</b> E. Flow-line harvesting; continuous harvesting D. Ernte in (nach der) Fließverfahren F. Récolte continue de betterave sucrière	Способ уборки сахарной свеклы, при котором выкопанные свеклоуборочными машинами корнеплоды грузят в идущий рядом транспорт и доставляют непосредственно или с последующей перегрузкой в другие транспортные средства на свеклоприемный пункт
<b>38. Перевалочный способ уборки сахарной свеклы</b> E. Overloading harvesting D. Zuckerrübenerte nach Umschlagverfahren F. Récolte à transbordement	Способ уборки сахарной свеклы, при котором выкопанные свеклоуборочными машинами корнеплоды грузят в идущий рядом транспорт, доставляют на край поля, разгружают, временно хранят до отправления на свеклоприемный пункт
<b>39. Поточно-перевалочный способ уборки сахарной свеклы</b> E. Flow-line method of harvesting with overloading D. Ernte nach der Fließ- und Umschlagverfahren F. Récolte continue avec transbordement	—
<b>40. Партия корнеплодов сахарной свеклы</b> E. Root load D. Rübenladung F. Lot de racines	Количество корнеплодов сахарной свеклы, находящиеся в одной транспортной единице и оформленные одним транспортным документом
<b>41. Общая загрязненность партии корнеплодов сахарной свеклы</b> E. Total tare D. Gesamtanzug F. Tare totale	Содержание в партии корнеплодов сахарной свеклы свободных и связанных примесей. <b>П р и м е ч а н и е.</b> К свободным и связанным примесям относятся: земля, боковые корешки и хвостики, черешки, листья, ботва, сорняки и другие органические и минеральные примеси
<b>42. Кондиционная сахарная свекла</b> E. Normal beet D. Normale Rube F. Betterave normale	Корнеплоды сахарной свеклы, соответствующие по качеству требованиям нормативно-технической документации
<b>43. Некондиционная сахарная свекла</b> E. Abnormal beet D. Anormale Rube F. Betterave anormale	Корнеплоды сахарной свеклы, не соответствующие по качеству требованиям нормативно-технической документации
<b>44. Свеклоприемный пункт</b> E. Beet receiving station D. Rübenabnahmestelle F. Station de reception de betterave	Структурное подразделение сахарного завода, предназначенное для приемки, хранения и последующей отгрузки корнеплодов фабричной сахарной свеклы в промышленную переработку, имеющее для этих целей специальную материально-техническую базу. <b>П р и м е ч а н и е.</b> Свеклоприемные пункты бывают призаводские и периферийные

Термин	Определение
<p>45. <b>Базисная сахаристость сахарной свеклы</b>            E. Basic sugar content            D. Basissaccharosegehalt</p>	<p>Показатель, характеризующий среднее за предшествующие 5 лет содержание сахара в корнеплодах применительно к зоне свеклосеяния, являющийся исходным при расчетах за свекловичное сырье на срок действия пятилетних планов</p>
<p>46. <b>Сбор сахара</b>            E. Sugar yield            D. Zuckerertrag            F. Rendement en sucre</p>	<p>Масса сахара, содержащаяся в корнеплодах сахарной свеклы, убранных с единицы площади посева</p>
<p>47. <b>Полевое кагатирование корнеплодов сахарной свеклы</b>            E. Field beet root clamping            D. Rübeneinlagerung in Feld-mieten            F. Mise en tas de betterave dans champ</p>	<p>Совокупность операций по укладке корнеплодов сахарной свеклы для временного хранения в полевых кагатах</p>
<p>48. <b>Полевой кагат сахарной свеклы</b>            E. Field clamp            D. Feldmiete            F. Tas de betterave das champ</p>	<p>Насыпь корнеплодов сахарной свеклы определенной формы и размеров, размещенная на поле для временного хранения</p>
<p>49. <b>Точечная проба корнеплодов сахарной свеклы</b>            E. Point sample            D. Stichprobe            F. Echantillon à point</p>	<p>Проба, отобранная в одной точке кагата или транспортной единицы</p>
<p>50. <b>Объединенная проба корнеплодов сахарной свеклы</b>            E. Combined sample of beet roots            D. Sammelmuster; Sammelprobe            F. Echantillon composé</p>	<p>Проба корнеплодов сахарной свеклы, состоящая из серии точечных проб</p>
<p>51. <b>Корнеплод сахарной свеклы</b>            E. Sugar beet root            D. Wurzelkörper; Rübe            F. Racine de betterave à sucre</p>	<p>Утолщенная часть главного корня, используемая для производства сахара</p>
<p>52. <b>Подвяленный корнеплод сахарной свеклы</b>            E. Withered beet root            D. Angewelkte Rübe            F. Betterave flétrie (molle)</p>	<p>Корнеплод сахарной свеклы с пониженным тургором, нарушением естественной твердости и хрупкости, изгибанием хвостиков без отламывания</p>
<p>53. <b>Подмороженный корнеплод сахарной свеклы</b>            E. Frozen beet root            D. Gefrierrüben; Frostrübe            F. Betterave gelée (congelée)</p>	<p>Корнеплод сахарной свеклы, у которого под воздействием низких температур произошли структурные изменения с проявлением стекловидной, отслаивающейся или почерневшей ткани</p>
<p>54. <b>Загнивший корнеплод сахарной свеклы</b>            E. Rotten beet root            D. Gefaulte Rübe            F. Betterave pourrie (moisie)</p>	<p>Корнеплод сахарной свеклы с явными признаками развития гнилостных процессов на поверхности и внутри, вызвавшими изменения кожицы и ткани</p>
<p>55. <b>Дуплистый корнеплод сахарной свеклы</b>            E. Hollow beet root            D. Rübe mit Hohlraumbildung            F. Racine creuse</p>	<p>Корнеплод сахарной свеклы с полостью или полостями, образовавшимися в результате разрушения его внутренних тканей</p>

Термин	Определение
<p>56. <b>Механически поврежденный корнеплод сахарной свеклы</b>  E. Damaged beet root  D. Beschädigte Rübe  F. Betterave endommagée</p> <p>57. <b>Муцифицированный корнеплод сахарной свеклы</b>  E. Mummified beet root  D. Mumifizierte Rübe  F. Racine momifiée</p> <p>58. <b>Ветвистый корнеплод сахарной свеклы</b>  E. Double-rooted beet;  forked beet root  D. Beinige Rübe  F. Betterave fourchue</p>	<p>Корнеплод сахарной свеклы, у которого нарушена целостность ткани орудиями производства, животными или вредителями</p> <p>Вялый корнеплод сахарной свеклы без восстановления тургора</p> <p>Корнеплод сахарной свеклы, у которого вместо одного центрального развились два и более корней</p>
<b>СЕМЕНА САХАРНОЙ СВЕКЛЫ</b>	
<p>59. <b>Семена сахарной свеклы</b>  E. Sugar beet seed  D. Zuckerrübensaatgut;  Zuckerrübensamen  F. Graine de betterave à sucre;  semence de betterave à sucre</p> <p>60. <b>Клубочек сахарной свеклы</b>  E. Beet seed ball  D. Rübenknäuel  F. Glomerule de betterave sucrée</p> <p>61. <b>Односемянные семена сахарной свеклы</b>  E. Sugar beet monogerm seed;  genetical monogerm seed  D. Einfrüchtiges Saatgut;  Monokarpes Saatgut  F. Graine monogenetique;  Graine monogerme genetique</p> <p>62. <b>Многосемянные семена сахарной свеклы</b>  E. Multigerme seed; seed balls;  clusters  D. Mehrfrüchtiges Saatgut  F. Graine plurigerme</p> <p>63. <b>Одноростковые семена сахарной свеклы</b>  E. Monogerm(ed) seed  E. Einkeimiges Zuckerrübensaatgut;  Monogermes Saatgut  F. Graine monogerme</p> <p>64. <b>Многоростковые семена сахарной свеклы</b>  E. Multigerme seed  D. Mehrkeimiges Saatgut;  Polygermes Saatgut  F. Glomerule plurigerme</p>	<p>Плоды и клубочки сахарной свеклы</p> <p>Сложный плод, образовавшийся в результате срастания двух или более плодов сахарной свеклы в процессе их формирования</p> <p>Семена сахарной свеклы, содержащие один зародыш</p> <p>Семена, содержащие два и более зародыша</p> <p>Семена сахарной свеклы, дающие при прорастании по одному ростку</p> <p>Семена сахарной свеклы, дающие при прорастании более одного ростка</p>



Термин	Определение
<p>65. <b>Диплоидные семена сахарной свеклы</b>  E. Diploid seed  D. Diploides Saatgut  F. Graine diploide</p>	<p>Семена сахарной свеклы, содержащие зародыши с двумя геномами.  Примечание. Геном — основной одинарный набор хромосом с локализованными в нем генами</p>
<p>66. <b>Полиплоидные семена сахарной свеклы</b>  E. Polyploid seed  D. Polyploides Saatgut  F. Graine polyploide</p>	<p>Семена сахарной свеклы, зародыши которых содержат более двух геномов</p>
<p>67. <b>Триплоидные семена сахарной свеклы</b>  E. Triploid seed  D. Triploides Saatgut  F. Graine triploide</p>	<p>Семена сахарной свеклы, содержащие зародыши с тремя геномами</p>
<p>68. <b>Тетраплоидные семена сахарной свеклы</b>  E. Tetraploid seed  D. Tetraploides Saatgut  F. Graine tetraploide</p>	<p>Семена сахарной свеклы, содержащие зародыш с четырьмя геномами</p>
<p>69. <b>Маточные семена сахарной свеклы</b>  E. Mother seed</p>	<p>Семена сахарной свеклы, используемые для репродукционных посевов</p>
<p>70. <b>Фабричные семена сахарной свеклы</b>  E. Commercial sugar beet seed  D. Gebrauchssaatgut der Zuckerrübe  F. Graine de commerce (commercialle)</p>	<p>Семена, используемые для посева сахарной свеклы в промышленных целях</p>
<p>71. <b>Калиброванные семена сахарной свеклы</b>  E. Calibrated seed; graded seed  D. Kalibriertes Saatgut  F. Graine calibrée</p>	<p>Семена сахарной свеклы, разделенные на фракции определенных размеров</p>
<p>72. <b>Шлифованные семена сахарной свеклы</b>  Ндп. <i>Обрушенные семена</i>  <i>Шастанные семена</i>  <i>Шезуиные семена</i>  E. Polished (rubbed) beet seed  D. Poliertes Saatgut; Abgeriebenes Saatgut  F. Graine polie</p>	<p>Семена сахарной свеклы с частично удаленным околоплодником</p>
<p>73. <b>Сегментированные семена сахарной свеклы</b>  Ндп. <i>Дробленые семена</i>  E. Segmented sugar beet seed  D. Segmentiertes Saatgut  F. Graine segmentée</p>	<p>Семена сахарной свеклы, полученные разрезанием или раздавливанием клубочков и дающие при прорастании преимущественно по одному ростку</p>
<p>74. <b>Посевная единица семян сахарной свеклы</b>  E. Seed unit  D. Saatguteinheit; Saatgutunit  F. Unité de semence</p>	<p>Единица поштучного учета семян сахарной свеклы.  Примечание. Принятая посевная единица равна 222000 шт. семян</p>

Термин	Определение
<p>75. <b>Показатель биологической всхожести семян сахарной свеклы</b>            E. Biological germination            D. Biologische Keimfähigkeit            F. Germination biologique</p>	<p>Отношение числа проросших плодов к общему числу их в проращиваемых плодах и клубочках сахарной свеклы</p>
<p>76. <b>Средневзвешенная всхожесть образца семян сахарной свеклы</b></p>	<p>Всхожесть образца семян сахарной свеклы, вычисленная на основе данных о всхожести отдельных фракций образца</p>
<p>77. <b>Односемянность семян сахарной свеклы</b>            E. Monogermity of sugar beet seed            D. Einsamigkeit; Einfruchtigkeit            F. Monogermie</p>	<p>Отношение числа односемянных семян сахарной свеклы к общему числу семян сахарной свеклы</p>
<p>78. <b>Ростковость семян сахарной свеклы</b>            D. Keimzahl</p>	<p>Отношение общего числа ростков сахарной свеклы к общему числу проросших семян</p>
<p>79. <b>Одноростковость семян сахарной свеклы</b>            E. Monogermity; singleness            D. Einkeimigkeit;            Einkeimigkeitsgrad            F. Monogermie</p>	<p>Отношение числа семян сахарной свеклы, давших при прорастании по одному ростку, к общему числу проросших семян</p>
<p>80. <b>Многоростковость семян сахарной свеклы</b>            E. Multigermy            D. Mehrkeimigkeit            F. Plurigermie</p>	<p>Отношение числа семян сахарной свеклы, давших при прорастании по два и более ростков, к общему числу проросших семян</p>
<p>81. <b>Плоидность семян сахарной свеклы</b>            E. Sugar beet seed ploidy level            D. Genomstufe; Ploidiestufe            F. Degré de polyploidie</p>	<p>Содержание в семенах сахарной свеклы зародышей с двумя и более геномами</p>
<p>82. <b>Коэффициент формы семян сахарной свеклы</b>            E. Seed shape coefficient            D. Samenformkoeffizient            F. Coefficient de forme de graine</p>	<p>Отношение толщины к ширине у семян сахарной свеклы</p>
<p>83. <b>Шлифование семян сахарной свеклы</b>            Ндп. <i>Обрушивание</i>  <i>Полирование</i>  <i>Шастание</i>  <i>Шелушение</i>            E. Seed grinding; seed rubbing;            seed polishing            D. Saatgutreibung/-schleifen            F. Polissage de graine</p>	<p>Частичное удаление наиболее рыхлой части околоплодника семян сахарной свеклы с целью улучшения сыпучести и повышения стабильности размеров</p>
<p>84. <b>Сегментирование семян сахарной свеклы</b>            Ндп. <i>Дробление</i>            E. Seed segmenting            D. Samensegmentierung            F. Segmentation de graine</p>	<p>Разрезание или раздавливание клубочков сахарной свеклы на отдельные частицы, содержащие преимущественно по одному зародышу</p>

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Букет сахарной свеклы	33
Букетировка сахарной свеклы	32
Всхожесть образца семян сахарной свеклы средневзвешенная	76
Головка корнеплода сахарной свеклы	13
Густота всходов	26
Густота насаждения сахарной свеклы	29
Динамика накопления сахара	12
Динамика роста корнеплода сахарной свеклы	11
Динамика роста листового аппарата сахарной свеклы	10
<i>Дробление</i>	84
Единица семян сахарной свеклы посевная	74
Загрязненность партии корнеплодов сахарной свеклы общая	41
Зона сахарного завода сырьевая	7
Кагатирование корнеплодов сахарной свеклы полевое	47
Кагат сахарной свеклы полевой	48
Клубочек сахарной свеклы	60
Корнеплод сахарной свеклы	51
Корнеплод сахарной свеклы ветвистый	58
Корнеплод сахарной свеклы дуплистый	55
Корнеплод сахарной свеклы загнивший	54
Корнеплод сахарной свеклы механически поврежденный	56
Корнеплод сахарной свеклы мумифицированный	57
Корнеплод сахарной свеклы подвяленный	52
Корнеплод сахарной свеклы подмороженный	53
Коэффициент формы семян сахарной свеклы	82
Линия рядка сахарной свеклы осевая	28
Линька корня сахарной свеклы	9
Многоростковость семян сахарной свеклы	80
Обработка почвы междурядная	25
Обработка почвы на посевах сахарной свеклы довсходовая	23
Обработка почвы на посевах сахарной свеклы послевсходовая	24
<i>Обрушивание</i>	83
Одноростковость семян сахарной свеклы	79
Односемянность семян сахарной свеклы	77
Ось корнеплода сахарной свеклы	16
Партия корнеплодов сахарной свеклы	40
Плоидность семян сахарной свеклы	81
<i>Поліровка</i>	83
Показатель биологической всхожести семян сахарной свеклы	75
Посев сахарной свеклы на конечную густоту насаждения	22
Проба корнеплодов сахарной свеклы объединенная	50
Проба корнеплодов сахарной свеклы точечная	49
Проверка насаждения сахарной свеклы	36
Прореживание сахарной свеклы	31
Прорывка всходов сахарной свеклы	35
Пункт свеклоприемный	44
Равномерность размещения всходов сахарной свеклы	27
Ростковость семян сахарной свеклы	78
Сахаристость сахарной свеклы базисная	45
Сахарная свекла кондиционная	42
Сахарная свекла некондиционная	43
Сахарная свекла фабричная	3
Сбор сахара	46
Свекла	1
Свекла сахарная	2
Свекла сорная	4
Свекловодство	5
Сегментирование семян сахарной свеклы	84
<i>Семена дробленые</i>	73
<i>Семена обрушенные</i>	72

Семена сахарной свеклы	59
Семена сахарной свеклы диплоидные	65
Семена сахарной свеклы калиброванные	71
Семена сахарной свеклы маточные	69
Семена сахарной свеклы многоростковые	64
Семена сахарной свеклы многосемянные	62
Семена сахарной свеклы одностростковые	63
Семена сахарной свеклы односемянные	61
Семена сахарной свеклы полиплоидные	66
Семена сахарной свеклы сегментированные	73
Семена сахарной свеклы тетраплоидные	68
Семена сахарной свеклы триплоидные	67
Семена сахарной свеклы фабричные	70
Семена сахарной свеклы шлифованные	72
<i>Семена шастанные</i>	72
<i>Семена шелушенные</i>	72
Спелость сахарной свеклы биологическая	17
Спелость сахарной свеклы техническая	18
Способ уборки сахарной свеклы перевалочный	38
Способ уборки сахарной свеклы поточно-перевалочный	39
Способ уборки сахарной свеклы поточный	37
Стекание сахарной свеклы	8
Схема букетировки сахарной свеклы	34
Технология возделывания сахарной свеклы индустриальная	6
Формирование насаждения сахарной свеклы	30
Хвостик корнеплода сахарной свеклы	15
<i>Цветуха</i>	19
Цветушность сахарной свеклы	19
Цветушность сахарной свеклы поздняя	21
Цветушность сахарной свеклы ранняя	20
<i>Шастанье</i>	83
Шейка корнеплода сахарной свеклы	14
<i>Шелушение</i>	83
Шлифование семян сахарной свеклы	83

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Abnormal beet	43
Axis line of a beet row	28
Basic sugar content	45
Beet	1
Beet growing	5
Beet receiving station	44
Beet root tail	15
Beet seed ball	60
Biological germination	75
Biological maturity	17
Blocking	32
Bolting of sugar beet	19
Bunch	33
Bunching	32
Calibrated seed	71
Clusters	62
Combined sample of beet roots	50
Commercial sugar beet seed	70
Continuous harvesting	37
Damaged beet root	56
Density of stand	29
Diploid seed	65
Double-rooted beet	58
Dynamics of sugar accumulation	12
Dynamics of sugar beet leaf system	10
Dynamics of sugar beet root growth	11

## C. 12 GOCT 20578—85

Early bolting	20
Etiolation of sugar beet	8
Factory area	7
Factory beet	3
Field beet root clamping	47
Field clamp	48
Flow-line harvesting	37
Flow-line method of harvesting with overloading	39
Forked beet root	58
Frozen beet root	53
Gapping	32
Genetical monogerm seed	61
Graded seed	71
Hand singling	36
Hand thinning of sugar beet	35
Hollow beet root	55
Industrial maturity	18
Industry-like method of sugar beet cultivation	6
Late bolting	21
Monogerm (ed) seed	63
Monogermity	79
Monogermity of sugar beet seed	77
Mother seed	69
«Moulting» of beet root	9
Multigerm seed	62, 64
Multigermity	80
Mummified beet root	57
Normal beet	42
Overloading harvesting	38
Plant stand	29
Plant stand correction	30
Point sample	49
Polished (rubbed) beet seed	72
Polyploid seed	66
Post-emergence cultivation	24
Pre-emergence cultivation	23
Root axis	16
Root load	40
Root neck	14
Rotten beet root	54
Seed balls	62
Seed grinding	83
Seed polishing	83
Seed rubbing	83
Seed segmenting	84
Seed shape coefficient	82
Seed unit	74
Segmented sugar beet seed	73
Singleness	79
Sowing to a stand	22
Sugar beet	2
Sugar beet crown	13
Sugar beet monogerm seed	61
Sugar beet root	51
Sugar beet seed	59
Sugar beet seed ploidy level	81
Sugar beet thinning	31
Sugar yield	46
Tetraploid seed	68
Total tare	41
Trimming	36
Triploid seed	67

Uniformity of seedling stand	27
Weed beet	4
Withered beet root	52

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Abgeriedenes Saatgut	72
Abgewelkte Rübe	52
Abwerfen der primären Rinde beim Dickenwachstum der Rübe	9
Anormale Rübe	43
Auflage auf endgültigen Pflanzendestand	22
Basissaccharosegehalt	45
Beinige Rübe	58
Beschädigte Rübe	56
Bestandesdichte	29
Biologische Keimfähigkeit	75
Block	33
Bodenbearbeitung nach dem Zuckerrübenauflauf	24
Bodenbearbeitung vor dem Zuckerrübenauflauf	23
Diploides Saatgut	65
Dynamik des Blattapparates	10
Dynamik des Zuckerrübenwurzelwachstum	11
Dynamik des Zuckerspeicherung	12
Einfünftiges Saatgut	61
Einfünftigkeit	77
Einkeimiges Zuckerrübensaatgut	63
Einkeimigkeit	79
Einkeimigkeitsgrad	79
Einsamigkeit	77
Einzugsgebiete der Fabrik	7
Ernte in (nach der) Fließverfahren	37
Ernte nach der Fließ- und Umschlagverfahren	39
Etiolieren der Zuckerrübe	8
Fabrikrübe	3
Feldmiete	48
Frostrübe	53
Frühschossen	20
Gebrauchssaatgut der Zuckerrübe	70
Gefaulte Rübe	54
Gefrierrüben	53
Genomstufe	81
Gesamtabzug	41
Industriemässige Zuckerrübenanbautechnologie	6
Kalibriertes Saatgut	71
Keimzahl	78
Mehrfrüchtiges Saatgut	62
Mehrkeimiges Saatgut	64
Mehrkeimigkeit	80
Mittellinie des Zuckerrübenreihe	28
Monogermes Saatgut	63
Monokarpes Saatgut	61
Mumifizierte Rübe	57
Natürliche Reife	17
Normale Rübe	42
Ploidiestufe	81
Poliertes Saatgut	72
Polygermes Saatgut	64
Polyploides Saatgut	66
Rübe	1, 51
Rübe mit Hohlraumbildung	55
Rübenabnahmestelle	44
Rübenanbau	5
Rübeneinlagerung in Feldmieten	47

## C. 14 ГОСТ 20578—85

Rübenhals	14
Rübenknäuel	60
Rübenkopf	13
Rübenladung	40
Rübenschwanz	15
Rübenwurzelachse	16
Saatguteinheit	74
Saatgutreibung/-schließen	83
Saatgutunit	74
Samenformkoeffizient	82
Samensegmentierung	84
Sammelmuster	50
Sammelprobe	50
Segmentiertes Saatgut	73
Spätschossen	21
Standgenauigkeit der Zuckerrübenkeimpflanzen	27
Stichprobe	49
Technische Reife	18
Tetraploides Saatgut	68
Triploides Saatgut	67
Unkrautrübe	4
Vereinzeln	36
Verhacken nach dem Blocksystem	32
Wurzelkörper	51
Zuckerertrag	46
Zuckerrübe	2
Zuckerrübenbestandsraumzumessung	30
Zuckerrübenernte nach Umschlagverfahren	38
Zuckerrübenpflanzenbestand	29
Zuckerrübensaatzgut	59
Zuckerrübensamen	59
Zuckerrübenschossen	19
Zuckerrübenverdünnen	31
Zuckerrübenverziehen	35

### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Axe de racine	16
Betterave	1
Betterave à sucre	2
Betterave anormale	43
Betterave endommagée	56
Betterave flétrie (molle)	52
Betterave fourchue	58
Betterave gelée (congelée)	53
Betterave industrielle	3
Betterave mauvaise herbe	4
Betterave normale	42
Betterave pourrie (moisie)	54
Betterave sucriste	2
Coefficient de forme de graine	82
Col (collet) de la racine	13
Collet de la betterave	14
Correction après demariage	36
Correction du peuplement	30
Cultivation post-levée du sol	24
Cultivation pré-levée du sol	23
Culture de la betterave	5
Decortication de betterave	9
Degré de polyploidie	81
Demariage à la main	35
Demariage de betterave sucriste	31
Dynamique d'accumulation du saccharose	12

Dynamique du croissance de racine	11
Dynamique du croissance foliaire de betterave	10
Echantillon à point	49
Echantillon composé	50
Etiollement de betterave sucrière	8
Germination biologique	75
Glomerule de betterave sucrière	60
Glomerule plurigerme	64
Graine calibrée	71
Graine de betterave à sucre	59
Graine de commerce (commerciale)	70
Graine diploide	65
Graine monogenetique	61
Graine monogerme	63
Graine monogerme genetique	61
Graine plurigerme	62
Graine polie	72
Graine polyploide	66
Graine segmentée	73
Graine tetraploide	68
Graine triploide	67
Ligne axiale de ligne de betterave	28
Lot de racines	40
Maturité biologique de betterave sucrière	17
Maturité industrielle	18
Mise en tas de betterave dans champ	47
Monogermie	77, 79
Montée à graines	19
Montée à graines précoce	20
Montée à graines tardive	21
Peuplement	29
Plurigermie	80
Polissage de graine	83
Population de betterave	29
Poquet	33
Poquetage	32
Pré-demariage	32
Racine creuse	55
Racine de betterave à sucre	51
Racine momifiée	57
Radicelle de betterave	15
Récolte à transbordement	38
Récolte continue de betterave sucrière	37
Récolte continue avec transbordement	39
Regularité de population à levée	27
Rendement en sucre	46
Secteur d'approvisionnement de sucrerie	7
Segmentation de graine	84
Semence de betterave à sucre	59
Semis en place	22
Station de reception de betterave	44
Tare totale	41
Tas de betterave dans champ	48
Technique industrielle de betterave sucrière	6
Unité de semence	74



**ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ**

**1. РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН** Министерством сельского хозяйства СССР

**РАЗРАБОТЧИКИ**

**В. Ф. Зубенко, А. А. Мусиенко, Т. Б. Александровская, О. В. Кобко**

**2. УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ** Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 25.10.85 № 3407

**3. ВЗАМЕН ГОСТ 20577—75, ГОСТ 20578—75**

**4. ССЫЛОЧНЫЕ НОРМАТИВНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ**

Обозначение НТД, на который дана ссылка	Номер пункта
ГОСТ 16265—89	25, 26

**5. ПЕРЕИЗДАНИЕ.** Апрель 2009 г.